

M114

The wild goose and the crane distinguish Winter and Summer.

Sung by a man from Hmao-go-ndlao, in the congregation at Hmao-a-dyu.

Notes

This song is recorded in Document F (no. 10, page 9).

Line 17. In the text this line simply reads "snow covering great", implying that such was the actual situation in Pig-month or Rat-month, that is in late Summer or early Autumn. It would appear that some word or expression has been lost that explains that the birds migrate in Autumn before the great snows. The simple addition of ငါး, "fearing", to the beginning of line 17 resolves the problem.

Line 24. The crane is omitted in the manuscript of this line.